

UNIPEX

expondo.de

## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NIGHT VISION DEVICE  
UNI\_NIGHTVISION\_01

DEUTSCH	3
ENGLISH	4
POLSKI	6
ČESKY	7
FRANÇAIS	9
ITALIANO	10
ESPAÑOL	12

PRODUKTNAME	NACHTSICHTGERÄT
PRODUCT NAME	NIGHT VISION DEVICE
NAZWA PRODUKTU	NOKTOWIZOR
NÁZEV VÝROBKU	NOČNÍ VIDĚNÍ
NOM DU PRODUIT	APPAREIL DE VISION NOCTURNE
NOME DEL PRODOTTO	STRUMENTO DI VISIONE NOTTURNA
NOMBRE DEL PRODUCTO	INSTRUMENTO DE VISIÓN NOCTURNA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	UNI_NIGHTVISION_01
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

Produktname	Nachtsichtgerät
Modell	UNI NIGHTVISION_01
Vergrößerungseinstellung	Digital 2x
Blickwinkel	9°
Reichweite [m]	0 - 400 (nacht) 3 - ∞ (tagsüber)
Bildschirmauflösung	640x480
Batterietyp	8 x AA R6 (1,5V)



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt.



ACHTUNG: Laserstrahl. Es ist verboten, in Laserlicht zu sehen. Laser Klasse 1.



Gerät der III. Schutzklasse

- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Es ist verboten, die Lupe an Orten mit direktem Sonnenlicht unbeaufsichtigt zu lassen, da dies eine Brandgefahr darstellt. Denken Sie nach Abschluss der Arbeit daran, die Linsenabdeckung zu schließen.
- Es ist verboten, den fokussierten Lichtstrahl auf Menschen oder Tiere zu richten. Dies kann Verbrennungen verursachen.
- Das Nachtsichtgerät ist für den Einsatz in der Dämmerung bis zum Morgengrauen vorgesehen. Die Verwendung einer Nachtsichtbrille tagsüber kann Ihr Sehvermögen irreparabel beschädigen.

Das Gerät ist für die Beobachtung von mit Restlicht beleuchteten Objekten in der Zeit von Dämmerung bis Morgengrauen bestimmt.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

10.06.2019

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- Objektiv
- Schärfeneinstellungsring
- USB-Buchse
- A/V- Ausgang
- MicroSD- Kartensteckplatz (Achtung: Die empfohlene Kapazität (Speichervolumen) der MicroSD-Karte beträgt 4 GB+32 GB)
- MODE- Taste
- EIN / AUS- Taste
- Infrarot IR- Taste
- SNAP-Taste des Infrarotfilters
- Zoom- Taste
- Infrarotlinse
- Okular
- Akkufach
- Stativadapter
- Batteriefach



**ACHTUNG!** Die Zeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung S. 14.

## ARBEIT MIT DEM GERÄT

## A. TABELLE DER FUNKTIONSTASTEN

Taste	Modus	Funktion
[MODE]	Menu (PLAY) und (SETUP)	Aufwärts
[SNAP]	Video	Beginn /Ende der Aufnahme
	Fotos	Gemachte Fotos
	Wiedergabe	Wiedergabe eines Videos/Stop
[ZOOM]	Menu (PLAY) und (SETUP)	OK
	Video Fotos	Vergrößerung (Zoom)
	Wiedergabe	Übergang zum Menü (PLAY). Erneut drücken - zum Menü (SETUP) gehen. Erneutes Drücken - Ausgang
[IR]	Video Fotos	Einschalten des Infrarotlichts. Erneut drücken - Helligkeitsstufe erhöhen (max. 5x).
	Wiedergabe	Auswahl der Video/Photodatei
	Menu (PLAY) und (SETUP)	Abwärts

## B. BEDIENUNGSHINWEISE

Halten Sie die [7] -Taste gedrückt, um das Gerät zu starten. Durch erneutes Drücken und Halten wird das Gerät ausgeschaltet.

**FOTOMODUS:** Drücken Sie die Taste [6] und wählen Sie den Kameramodus. Das Kamerasymbol wird in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Drücken Sie die [9] -Taste, um das Bild aufzunehmen.

**AUFNAHMEMODUS:** Drücken Sie die [6] -Taste und wählen Sie den Videomodus. Das Videokamerasymbol wird in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Drücken Sie die [9] -Taste, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die [9] -Taste erneut, um die Aufnahme zu stoppen. Achtung: Wenn Sie das Gerät bei intensivem Licht bedienen, verwenden Sie eine Infrarot-Linsenblende.

**GESPEICHERTE PHOTOS/VIDEOS ABSPIELEN:** Drücken Sie die [6] -Taste und wählen Sie den Wiedergabemodus. Um das ausgewählte Foto oder die ausgewählte Aufnahme abzuspielen, drücken Sie die Taste [9]. Um zur nächsten Datei zu gelangen, drücken Sie die [8] -Taste.

**GESPEICHERTE PHOTOS/VIDEOS LÖSCHEN:** Drücken Sie im Wiedergabemodus die [10] -Taste. Drücken Sie die Taste [8] oder [9] und wählen Sie die Löschoption (execute). Drücken Sie die [9] -Taste, um die Datei zu löschen.

### EINSTELLUNG DER BILDSCHÄRFE:

Richten Sie das Gerät auf das betrachtete Objekt. Stellen Sie die Schärfre durch Drehen von [2] ein, bis die gewünschte Bildschärfe erreicht ist.

**BILDVERGRÖßERUNG:** Drücken Sie die [10] -Taste. Wählen Sie den Vergrößerungswert des Bildes.

**VERWENDEN VON INFRAROTLICHT (IR):** Drücken Sie die Taste [8], um das IR-Licht einzuschalten. Entfernen Sie die IR-Objektivabdeckung. Drücken Sie die Taste [8], um die Helligkeitsstufe auszuwählen (1 + 5).

**ZEIGEN SIE EINE VORSCHAU DER DATEIEN AUF DEM FERNSEHGERÄT AN:** Verbinden Sie die A/V-Buchse am Gerät [4] mit dem A/V-Kabel mit der A/V-Buchse am Receiver. Drücken Sie im Wiedergabemodus [8] oder [9], um die abzuspielende Datei auszuwählen.

**ÜBERTRAGEN VON PHOTOS/VIDEOS AUF EINEN PC:** Verbinden Sie die USB-Buchse am Gerät [3] mit einem USB-Kabel mit der USB-Buchse am Computergehäuse. Standarddateivorgänge sind möglich, nachdem der Computer das Gerät erkannt hat.

## USER MANUAL

Product name	Night Vision Device
Model	UNI_NIGHTVISION_01
Magnification	Digital 2x
Angle of view	9°
Focus range [m]	0 - 400 (night) 3 - ∞ (in daytime)
Display resolution	640x480
Battery type	8 x AA R6 (1,5V)



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



NOTE: Laser beam. It is forbidden to look at the laser light. Class 1 laser



Class III Appliance

- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not leave the magnifying lens unattended in places with direct sunlight as this creates a fire hazard.
- It is forbidden to direct the focused light beam towards people or animals. It may cause burns.
- The night vision device is intended for using in nighttime (from a dusk until a dawn). The usage of the night vision device in daytime may cause irreversible eyesight damage.

The device is intended for observation of objects in residual light in nighttime.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### DEVICE DESCRIPTION

- Lens
- Focus regulation ring
- USB port
- A/V output
- MicroSD port (Caution: Recommended microSD card capacity is 4GB+32GB).
- MODE button
- ON/OFF button
- IR button
- IR filter SNAP button
- Magnification button ZOOM
- IR lens

- Eyeiece
- Battery slot
- Arm adapter
- Battery slot



**PLEASE NOTE!** The illustrations of this product can be found on the last page of the instruction manual (pp. 14).

### DEVICE USE

#### A. BUTTONS TABLE

Button	Mode	Function
[MODE]	Menu (PLAY) and (SETUP)	Up
[SNAP]	Video	Recording start/ stop
	Photos	Taking a snap
	Playing	Video playback/ stop
[ZOOM]	Menu (PLAY) and (SETUP)	OK
	Video Photos	Magnification
[IR]	Playing	Enter Menu (PLAY). Press again – enter Menu (SETUP). Press once again - exit
	Video Photos	Turning IR on. Pressing again – increasing brightness (max. 5x).
	Playing	File selection video/ photos.
	Menu (PLAY) and (SETUP)	Down

### B. OPERATING

Press and hold [7] to turn the device on. Pressing and holding the button again turns the device off.

#### PHOTO MODE:

Press [6] and choose a camera mode. A camera icon will appear in the upper right corner. Press [9] to take a snap.

#### VIDEO MODE:

Press [6] to choose a video mode. A video camera icon will appear in the upper right corner. Press [9] to start recording. Press [9] again to stop recording.

**CAUTION:** When using the device in high light intensity conditions, use an IR lens cap.

**PLAYBACK:** Press [6] and choose a playback mode. Press [9] to see selected photo or video. Press [8] to move to another file.

#### DELETING PHOTOS/ VIDEOS:

Press [10] in a playback mode. Press [8] or [9] and choose an execute function. Press [9] to delete a file.

#### VIEW FOCUSING:

Direct the device on an observed object. Regulate sharpness turning [2] until obtaining desired sharpness.

#### VIEW MAGNIFICATION:

Press [10]. Choose a magnification value.

#### USING IR:

Press [8] to turn IR on. Take IR lens cap off. Press [8] to choose brightness level (1+5).

#### FILES PREVIEW ON TV SET:

Connect A/V port of the device [4] with A/V port of the TV set with A/V cable. Press [8] or [9] in playback mode and choose a file to be played.

#### EXPORTING PHOTOS/ VIDEOS TO PC:

Connect USB port of the device [3] to USB port of the PC with USB cable. When PC detects the device, standard file operations are possible.

Nazwa produktu	Noktowizor
Model	UNI_NIGHTVISION_01
Powiększenie	Cyfrowe 2x
Kąt pola widzenia	9°
Zasięg [m]	0 - 400 (noc) 3 - ∞ (w dzień)
Rozdzielczość wyświetlacza	640x480
Typ baterii	8 x AA R6 (1,5V)

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Recycling-Produkt.
	UWAGA: Wiązka lasera. Zabronione patrzeć w światło lasera. Laser klasy 1.
	Urządzenie III klasy ochronności

- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Zabrania się pozostawiać soczewkę powiększającą bez nadzoru w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu, gdyż stwarza to zagrożenie pożarowe.
- Zabrania się kierować skupioną przez soczewkę wiązkę światła w kierunku osób lub zwierząt. Może to spowodować oparzenia.
- Noktowizor jest przeznaczony do użytku w porze od zmierzchu do świtu. Użytkowanie noktowizora w ciągu dnia może powodować nieodwracalne uszkodzenie wzroku.

Urządzenie przeznaczone jest do obserwacji obiektów w porze od zmierzchu do świtu oswieconych światłem szcztątkowym.  
**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

#### OPIS URZĄDZENIA

- Obiektyw
- Pokrętło regulacji ostrości
- Gniazdo USB

- Wyjście A/V
- Gniazdo kart MicroSD (Uwaga: Zalecana pojemność karty MicroSD wynosi 4GB+32GB)
- Przycisk MODE
- Przycisk ON/OFF
- Przycisk podczerwieni IR
- Przycisk SNAP filtru podczerwieni
- Przycisk zbliżenia ZOOM
- Obiektyw podczerwieni
- Okular
- Slot baterii
- Adapter statywu
- Slot baterii

**UWAGA!** Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronie 14.

#### PRACA Z URZĄDZENIEM A. TABELA PRZYCISKÓW

Przycisk	Tryb	Funkcja
[MODE]	Menu (PLAY) oraz (SETUP)	W górę
[SNAP]	Wideo	Start/koniec nagrywania
	Zdjęcia	Wykonanie zdjęcia
	Odtwarzanie	Odtwarzanie wideo / Stop
[ZOOM]	Menu (PLAY) oraz (SETUP)	OK
	Wideo Zdjęcia	Powiększenie
	Odtwarzanie	Przejdź do Menu (PLAY). Ponowne naciśnięcie – przejście do Menu (SETUP). Kolejne naciśnięcie - wyjście
[IR]	Wideo Zdjęcia	Włączenie światła IR. Ponowne naciśnięcie – zwiększenie jasności (maks. 5x).
	Odtwarzanie	Wybór pliku wideo / zdjęcia.
	Menu (PLAY) oraz (SETUP)	W dół

#### B. UŻYTKOWANIE

Naciśnąć i przytrzymać przycisk [7] aby uruchomić urządzenie. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie wyłączy urządzenie.

#### TRYB ZDJĘCIOWY:

Naciśnąć przycisk [6] i wybrać tryb aparatu. W prawym górnym rogu ekranu pojawi się ikona aparatu. Naciśnięcie przycisk [9] aby wykonać zdjęcie.

#### TRYB NAGRYWANIA:

Naciśnąć przycisk [6] i wybrać tryb wideo. W prawym górnym rogu ekranu pojawi się ikona kamery wideo. Naciśnięcie przycisk [9] aby rozpocząć nagrywanie. Naciśnięcie przycisk [9] ponownie, aby zatrzymać nagrywanie. UWAGA: W przypadku użytkowania urządzenia przy zbyt dużym natężeniu światła należy stosować przesłonę soczewki podczerwieni IR.

**ODTWARZANIE ZAPISANYCH ZDJĘĆ/WIDEO:** Naciśnięcie przycisk [6] i wybrać tryb odtwarzania (playback). Aby odtworzyć wybrane zdjęcie lub nagranie należy nacisnąć przycisk [9]. Aby przejść do kolejnego pliku należy nacisnąć przycisk [8].

#### USUWANIE ZAPISANYCH ZDJĘĆ/WIDEO:

W trybie odtwarzania nacisnąć przycisk [10]. Naciśnięcie przycisk [8] lub [9] i wybrać opcję usuwania (execute). Naciśnięcie przycisk [9] aby usunąć plik.

#### WYOSTRZANIE OBRAZU:

Skierować urządzenie w kierunku oglądanego obiektu. Wyregulować ostrość obrazując [2] do czasu uzyskania pożądanej ostrości obrazu.

#### POWIĘKSZENIE OBRAZU:

Naciśnięcie przycisk [10]. Wybrać wartość powiększenia obrazu.

#### UŻYWANIE ŚWIATŁA PODCZERWONEGO (IR):

Naciśnięcie przycisk [8], aby włączyć światło IR. Zdjąć osłonę soczewki IR. Naciśnięcie przycisk [8], aby wybrać poziom jasności (1-5).

#### PODGLĄD PLIKÓW NA ODBIORNIKU TV:

Połączyć gniazdo A/V na urządzeniu [4] do gniazda A/V na odborniku przy pomocy przewodu A/V. W trybie odtwarzania nacisnąć przycisk [8] lub [9], aby wybrać plik do odtworzenia.

#### PRZESYLANIE ZDJĘĆ / WIDEO DO KOMPUTERA PC:

Połączyć gniazdo USB na urządzeniu [3] do gniazda USB na obudowie komputera przy pomocy przewodu USB. Po wykryciu urządzenia przez komputer możliwe są standardowe operacje na plikach.

Název výrobku	Noční vidění
Model	UNI_NIGHTVISION_01
Zvětšení	Digitální 2x
Úhel zorného pole	9°
Dosah [m]	0 - 400 (noc) 3 - ∞ (ve dne)
Rozlišení displeje	640x480
Typ baterie	8 x AA R6 (1,5V)

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	Upozornění: laserový paprsek. Je zakázáno dívat se laserového světla. Laser třídy 1.
	Zařízení třídy ochrany III

- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazení nečistot.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Nenechávejte zvětšovací čočku bez dozoru na místech s přímým slunečním zářením, hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy nesměřujte světelný paprsek na lidi nebo zvířata, může způsobit popáleniny.
- Noční vidění je určeno pro použití od soumraku po úsvit. Použití nočního vidění přes den může způsobit nenapravitelné poškození zraku.

Zařízení je určeno k pozorování objektů osvětlených zbytkovým světlem od soumraku po úsvit.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- Objektiv
- Regulátor ostrosti
- USB port
- Výstup A/V
- Port pro kartu MicroSD (Poznámka: Doporučená kapacita karty MicroSD je 4 GB+32 GB)
- Tlačítko MODE
- Tlačítko ON/OFF

8. Infračervené IR tlačítko
9. Tlačítko SNAP infračerveného filtru
10. Tlačítko zoomu ZOOM
11. Infračervený objektiv
12. Okulár
13. Slot baterii
14. Adaptér stavitu
15. Slot baterii



**POZNÁMKA!** Náčres výrobku naleznete na konci tohoto návodu, tj. na str. 14.

#### PRÁCE SE ZAŘIŽENÍM A. TABULKA TLACÍTEK

Tlačítko	Režim	Funkce
[MODE]	Menu (PLAY) a (SETUP)	Nahoru
[SNAP]	Video	Start / konec nahrávání
	Foto	Fotografování
[SNAP]	Přehrávání	Přehrávání videa/ Stop
	Menu (PLAY) a (SETUP)	OK
[ZOOM]	Video	Zvětšení
	Foto	Zvětšení
[ZOOM]	Přehrávání	Přechod do Menu (PLAY). Opětovný stisk – přechod do Menu (SETUP). Další stisk – ukončení
	Video	Zapnutí IR světla.
[IR]	Foto	Opětovný stisk – zvýšení jasu (max. 5x).
	Přehrávání	Výběr souboru video / foto.
[IR]	Menu (PLAY) a (SETUP)	Dolů

#### B. POUŽITÍ

Stiskněte a podržte tlačítko [7] pro spuštění zařízení. Opětovným stisknutím a podržením zařízení vypnete.

#### REŽIM FOTOGRAFOVÁNÍ:

Stiskněte tlačítko [6] a vyberte režim fotoaparátu. V pravém horním rohu obrazovky se zobrazí ikona fotoaparátu. Stisknutím tlačítka [9] pořídíte snímek.

#### REŽIM NAHRÁVÁNÍ:

Stiskněte tlačítko [6] a vyberte režim videa. V pravém horním rohu obrazovky se zobrazí ikona videokamery. Stisknutím tlačítka [9] spustíte nahrávání. Opětovným stisknutím tlačítka [9] nahrávání zastavíte. Stisknutím tlačítka [9] spustíte nahrávání. Opětovným stisknutím tlačítka [9] nahrávání zastavíte.

**POZNÁMKA:** Pokud používáte zařízení při velmi intenzivním světle, použijte clonu infračervené čočky IR.

#### PŘEHRAVÁNÍ ULOŽENÝCH FOTOGRAFIÍ / VIDĚÍ:

Stiskněte tlačítko [6] a vyberte režim přehrávání. Pro přehráni vybrané fotografie nebo záznamu stiskněte tlačítko [9]. Chcete-li přejít na další soubor, stiskněte tlačítko [8].

#### SMAZÁNÍ ULOŽENÝCH FOTOGRAFIÍ / VIDĚÍ:

V režimu přehrávání stiskněte tlačítko [10]. Stiskněte tlačítko [8] nebo [9] a vyberte volbu smazání (execute). Stisknutím tlačítka [9] soubor vymažete.

#### ZAOŠTRĚNÍ OBRAZU

Nasměřujte zařízení na sledovaný objekt. Otáčením [2] nastavte zaostření, dokud nedosáhnete požadované ostrosti obrazu.

#### ZVĚTŠENÍ OBRAZU

Stiskněte tlačítko [10]. Vyberte hodnotu zvětšení obrazu.

#### POUŽITÍ INFRAČERVENÉHO SVĚTLA (IR)

Stisknutím tlačítka [8] zapnete infračervené světlo. Odstraňte kryt čočky IR. Stisknutím tlačítka [8] vyberte úroveň jasu (1÷5).

#### NÁHLED SOUBORŮ V TV

Připojte konektor A/V na zařízení [4] ke konektoru A/V na přijímači pomocí A/V kabelu. V režimu přehrávání vyberte stisknutím [8] nebo [9] soubor, který chcete přehrávat.

#### PŘENOS FOTOGRAFIÍ/VIDĚÍ DO POČÍTAČE

Připojte konektor USB zařízení [3] ke konektoru USB na skříni počítače pomocí USB kabelu. Když počítač detekuje zařízení, je možné provést standardní operace se soubory.

## MANUEL D'UTILISATION

Nom du produit	Appareil de vision nocturne
Modèle	UNI_NIGHTVISION_01
Agrandissement	Numérique 2x
L'angle de champ de vision	9°
Portée [m]	0 - 400 (nuit) 3 - ∞ (yn 'e de)
Résolution de l'écran	640x480
Type de batterie	8 x AA R6 (1,5V)



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Respectez les consignes du manuel.



Collecte séparée.



ATTENTION! Rayon laser. Il est interdit de regarder la lumière laser. Laser de classe 1.



Classe de protection appareil III

- a) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- b) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- c) Il est interdit de laisser la loupe sans surveillance dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil car cela crée un risque d'incendie.
- d) Il est interdit de diriger le faisceau de lumière focalisé vers des personnes ou des animaux. Cela peut causer des brûlures.
- e) L'appareil de vision nocturne est conçu pour être utilisé du crépuscule à l'aube. L'utilisation de lunettes de vision nocturne peut causer des dommages irréparables à votre vue.

L'appareil est conçu pour observer des objets éclairés par la lumière résiduelle du crépuscule à l'aube.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Objectif
2. Bouton de réglage de la netteté
3. Prise USB
4. Sortie A/V

5. Prise carte MicroSD (Attention: La capacité recommandée de la carte MicroSD est 4GB÷32GB)
6. Bouton MODE
7. Bouton ON/OFF
8. Bouton infrarouge IR
9. Bouton SNAP de filtre infrarouge
10. Bouton de ZOOM
11. Objectif infrarouge
12. Oculaire
13. Emplacement de la batterie
14. Adaptateur trépied
15. Emplacement de la batterie



**ATTENTION!** Les schémas du produit se trouvent à la fin du manuel d'utilisation, p. 14.

#### UTILISATION DE L'APPAREIL A. TABLEAU DE BOUTONS

Bouton	Mode	Fonction
[MODE]	Menu (PLAY) et (SETUP)	En haut
[SNAP]	Vidéo	Start / fin de l'enregistrement
	Photos	Faire une photo
[SNAP]	Lecture	Lecture vidéo/Stop
	Menu (PLAY) et (SETUP)	OK
[ZOOM]	Vidéo	Agrandissement
	Photos	Agrandissement
[ZOOM]	Lecture	Allez au Menu (PLAY). Appuyez de nouveau - pour aller au Menu (SETUP) Appuyez encore une fois - sortie
	Vidéo	Allumez la lumière infrarouge. Appuyez à nouveau - pour augmenter la luminosité (max. 5x).
[IR]	Photos	Allumez la lumière infrarouge. Appuyez à nouveau - pour augmenter la luminosité (max. 5x).
	Lecture	Sélection du fichier vidéo/ photo.
[IR]	Menu (PLAY) et (SETUP)	En bas

#### B. UTILISATION

Appuyez sur le bouton [7] et maintenez le enfoncé pour démarrer l'appareil. Appuyez de nouveau sur ce bouton et maintenez le enfoncé pour éteindre l'appareil.

**MODE PHOTO:**

Appuyez sur le bouton [6] et sélectionnez le mode appareil. L'icône de l'appareil photo apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran. Appuyez sur le bouton [9] pour faire une photo.

**MODE D'ENREGISTREMENT:**

Appuyez sur le bouton [6] et sélectionnez le mode vidéo. L'icône de caméra apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran. Appuyez sur le bouton [9] pour commencer l'enregistrement. Appuyez sur le bouton [9] pour finir l'enregistrement.

**ATTENTION:** Si l'appareil est utilisé quand l'intensité de la lumière est trop élevée, utilisez un diaphragme de la lentille optique IR.

**LECTURE DE PHOTOS / VIDÉOS SAUVÉGARDEES:** Appuyez sur le bouton [6] et sélectionnez le mode lecture (playback). Pour ouvrir la photo ou l'enregistrement sélectionné, appuyez sur le bouton [9]. Pour aller au fichier suivant, appuyez sur le bouton [8].

**SUPPRESSION DE PHOTOS/VIDÉOS SAUVÉGARDEES:**

En mode de lecture, appuyez sur le bouton [10]. Appuyez sur le bouton [8] ou [9] et sélectionnez l'option de suppression (execute). Appuyez sur le bouton [9] pour supprimer le fichier.

**LA NETTETÉ DE L'IMAGE**

Dirigez l'appareil vers l'objet en cours de visualisation. Ajustez la netteté en tournant [2] jusqu'à obtenir la netteté de souhaitée de l'image.

**AGRANDISSEMENT DE L'IMAGE**

Appuyez le bouton [10]. Sélectionnez la valeur d'agrandissement de l'image.

**UTILISATION DE LA LUMIÈRE INFRAROUGE (IR)**

Appuyez sur le bouton [8] pour allumer la lumière infrarouge. Retirez le diaphragme de la lentille infrarouge. Appuyez sur le bouton [8] pour sélectionner le niveau de luminosité (1+5).






**PRÉVISUALISATION DES FICHIERS SUR L'APPAREIL TÉLÉ.**

Connectez la prise A/V de l'appareil [4] à la prise A/V de l'appareil à l'aide d'un câble A/V. En mode de lecture, appuyez le bouton [8] ou [9] pour sélectionner le fichier à lire.

**TÉLÉCHARGEMENT DES PHOTOS/VIDÉOS SUR L'ORDINATEUR PC**

Connectez la prise USB de l'appareil [3] à la prise USB du boîtier de l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Lorsque l'ordinateur détecte le périphérique, les opérations standard sur les fichiers sont possibles.

Nome del prodotto	Strumento di visione notturna
Modello	UNI_NIGHTVISION_01
Ingrandimento	Digitale 2x
Angolo campo visivo	9°
Portata [m]	0 - 400 (notte) 3 - ∞ (durante il giorno)
Risoluzione display	640x480
Tipo di batteria	8 x AA R6 (1,5V)

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	<b>ATTENZIONE:</b> Raggio laser. È vietato guardare nella luce del laser. Laser classe 1.
	Dispositivo di classe di protezione III

- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- È vietato lasciare la lente d'ingrandimento incustodita in luoghi esposti alla luce solare diretta, poiché ciò crea un pericolo d'incendio.
- È vietato dirigere il raggio di luce focalizzato verso persone o animali. Ciò potrebbe causare ustioni.
- Lo strumento di visione notturna è destinato all'uso dal crepuscolo all'alba. Il suo utilizzo di giorno potrebbe comportare danni irreversibili alla vista.

L'apparecchio è destinato all'osservazione degli oggetti illuminati con luce scarsa dal crepuscolo all'alba.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

**DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

- Obiettivo
- Manopola messa a fuoco
- Porta USB
- Uscita A/V
- Sede scheda MicroSD (Nota: La capacità della scheda MicroSD consigliata è 4GB+32GB)

- Pulsante MODE
- Pulsante ON/OFF
- Pulsante Luce a infrarossi IR
- Pulsante SNAP filtro a infrarossi
- Pulsante ZOOM
- Obiettivo a infrarossi
- Oculare
- Alloggiamento batterie
- Adattatore treppiede
- Alloggiamento batterie



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni di questo prodotto si trovano sull'ultima pagina del manuale d'istruzioni, vedi pag. 14.

**LAVORARE CON IL DISPOSITIVO****A. TABELLA DEI PULSANTI**

Pulsante	Modalità	Funzione
[MODE]	Menu (PLAY) e (SETUP)	Su
[SNAP]	Video	Start / fine registrazione
	Immagini	Ripresa immagine
[ZOOM]	Riproduzione	Riproduzione video / Stop
	Menu (PLAY) e (SETUP)	OK
[IR]	Video Immagini	Ingrandimento
	Lecture	Per passare al Menu (PLAY). Premere di nuovo - per passare al Menu (SETUP). Premere di nuovo - per uscire
[IR]	Video Immagini	Accensione luce IR. Premere di nuovo - per aumentare la luminosità (max. 5x).
	Riproduzione	Selezione file video / immagine.
	Menu (PLAY) e (SETUP)	Giù

**B. UTILIZZO**

Premere e tenere premuto il pulsante [7] per accendere l'apparecchio. Premere di nuovo e tenere premuto per spegnere l'apparecchio.

**MODALITÀ DI RIPRESA:**

Premere il pulsante [6] e scegliere la modalità di telecamera. Nell'angolo in alto a destra dello schermo apparirà l'icona della fotocamera. Premere il pulsante [9] per riprendere l'immagine.

**MODALITÀ DI REGISTRAZIONE:**

Premere il pulsante [6] e selezionare la modalità video. Nell'angolo in alto a destra dello schermo apparirà l'icona della videocamera. Premere il pulsante [9] per avviare la registrazione. Premere di nuovo il pulsante [9] per arrestare la registrazione.

**NOTA:** Nel caso dell'utilizzo dell'apparecchio con l'intensità luminosa troppo elevata, usare il diaframma della lente a infrarossi IR.

**RIPRODUZIONE DELLE IMMAGINI/VIDEO REGISTRATI:**

Premere il pulsante [6] e selezionare la modalità di riproduzione (playback). Per riprodurre l'immagine o il video selezionato premere il pulsante [9]. Per passare al file successivo premere il pulsante [8].

**CANCELLAZIONE DELLE IMMAGINI/VIDEO REGISTRATI:**

In modalità di riproduzione premere il pulsante [10]. Premere il pulsante [8] o [9] e selezionare l'opzione di cancellazione (execute). Premere il pulsante [9] per cancellare il file.

**MESSA A FUOCO:**

Puntare l'apparecchio verso l'oggetto osservato. Regolare la messa a fuoco girando la manopola [2] fino a ottenere la nitidezza dell'immagine desiderata.

**INGRANDIMENTO DELL'IMMAGINE**

Premere il pulsante [10]. Scegliere l'ingrandimento dell'immagine.

**UTILIZZO DELLA LUCE A INFRAROSSI (IR)**

Premere il pulsante [8] per accendere la luce IR. Rimuovere il diaframma della lente IR. Premere il pulsante [8] per selezionare la luminosità (1+5).

**ANTEPRIMA DEI FILE SUL TELEVISORE**

Collegare l'uscita A/V dell'apparecchio [4] all'uscita A/V del televisore mediante il cavo A/V. In modalità di riproduzione premere il pulsante [8] o [9] per selezionare il file da riprodurre.

**TRASFERIMENTO DELLE IMMAGINI/VIDEO AL COMPUTER PC**

Collegare la porta USB dell'apparecchio [3] alla porta USB sul case del computer mediante il cavo USB. Dopo che il computer avrà rilevato l'apparecchio sono possibili le operazioni standard sui file.

Modelo	Instrumento de visión nocturna
Ampliación	UNI_NIGHTVISION_01
El ángulo de campo de visión	Digital 2x
Rango [m]	9°
Resolución de pantalla	0 - 400 (noche) 3 - ∞ (durante el día)
Tipo de batería	640x480
Tipo di batteria	8 x AA R6 (1,5V)

El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.

Respetar las instrucciones de uso.

Producto reciclable.

ATENCIÓN: Rayo láser. Está prohibido mirar a la luz láser. Tipo de laser 1.

Dispositivo de protección clase III

- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- Se prohíbe dejar la lente de aumento sin supervisión en lugares con radiación solar directa debido al riesgo de provocar un incendio.
- Se prohíbe apuntar el haz luminoso concentrado por la lente a animales o personas, puesto que puede provocar quemaduras.
- El dispositivo de visión nocturna está diseñado para su uso desde el crepúsculo hasta el amanecer. El uso de dispositivo de visión nocturna puede causar daños irreparables en la vista.

El dispositivo está diseñado para observar objetos desde el atardecer hasta el amanecer iluminados por la luz residual.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Lente
- Perilla de ajuste de enfoque
- Ranura USB
- Salida A/V

- Ranura para tarjeta microSD (¡Atención! La capacidad recomendada de la tarjeta MicroSD es 4GB + 32GB)
- Botón MODE
- Botón ON/OFF
- Botón de infrarrojos IR
- Botón de filtro infrarrojo SNAP
- Botón de zoom ZOOM
- Lente infrarroja
- Lente
- Ranura de la batería
- Adaptador de trípode
- Ranura de la batería



**ATENCIÓN!** Las ilustraciones de este producto se encuentran en la última página del manual de instrucciones p. 14.

MANEJO DEL APARATO  
A. TABLA DE BOTONES

Botón	Modo	Función
[MODE]	Menú (PLAY) y (SETUP)	Mover arriba
[SNAP]	Vídeo	Inicio/final de grabación
	Fotos	Hacer una foto
	Reproducción	Reproducción de vídeo / Detener
[ZOOM]	Menú (PLAY) y (SETUP)	OK
	Vídeo Fotos	Ampliación
	Reproducción	Ir al menú (PLAY). Presione nuevamente - vaya a Menú (SETUP). Presione de nuevo - salir
[IR]	Vídeo Fotos	Encienda la luz IR. Presione de nuevo - aumentar el brillo (máx. 5x).
	Reproducción	Seleccione el archivo de vídeo / fotos.
	Menú (PLAY) y (SETUP)	Hacia abajo

B. USO

Mantenga presionado el botón [7] para iniciar el dispositivo. Al presionar y mantener presionado nuevamente se apagará el dispositivo.

MODO DE FOTO:

Presione el botón [6] y seleccione el modo de cámara. El icono de la cámara aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla. Presione el botón [9] para hacer la foto.

MODO DE GRABACIÓN:

Presione el botón [6] y seleccione el modo de cámara. El icono de la cámara aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla. Presione el botón [9] para iniciar la grabación. Presione el botón [9] nuevamente para detener la grabación.

¡ATENCIÓN! Si el dispositivo se usa con demasiada luz, use un diafragma de iris IR.

REPRODUCCIÓN DE FOTOS/VÍDEOS:

Presione el botón [6] y seleccione el modo de reproducción (playback). Para reproducir la foto o grabación seleccionada, presione el botón [9]. Para ir al siguiente archivo, presione el botón [8].

ELIMINAR FOTOS/VÍDEOS:

En el modo de reproducción, presione el botón [10]. Presione el botón [8] o [9] y seleccione la opción de eliminación (execute). Presione el botón [9] para borrar el archivo.

AGUDIZAR LA IMAGEN

Apunte el dispositivo hacia el objeto que está viendo. Ajuste el enfoque girando [2] hasta obtener la nitidez de la imagen deseada.

AMPLIACIÓN DE IMAGEN

Presione el botón [10]. Seleccione el valor de ampliación de la imagen.

USO DE LA LUZ INFRARROJA (IR)

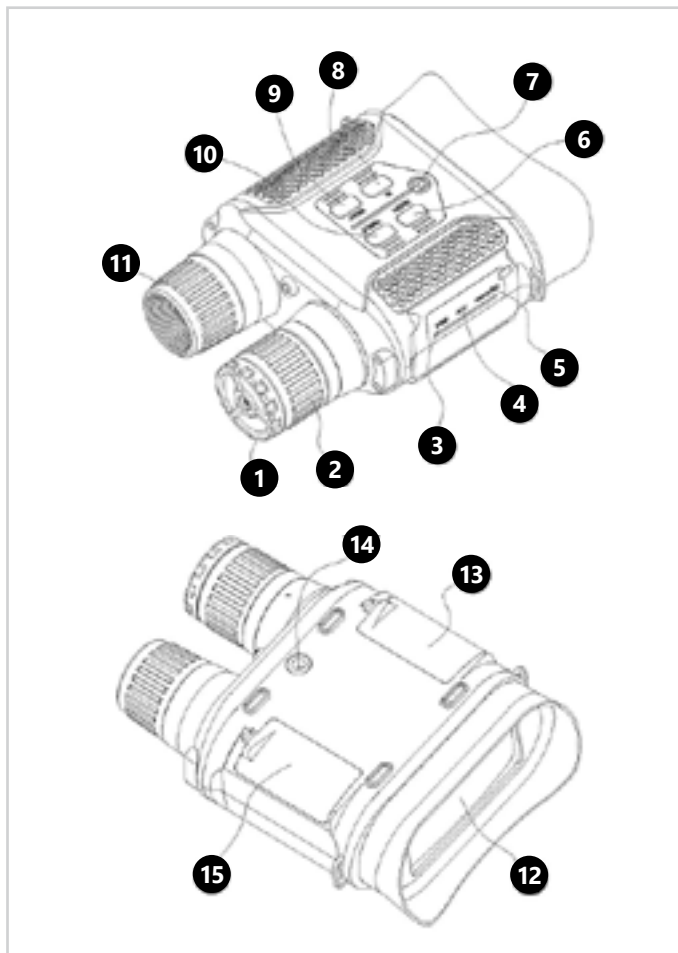
Presione el botón [8] para encender la luz IR. Retire la tapa de la lente IR. Presione el botón [8] para seleccionar el nivel de brillo (1 + 5).

VISTA PREVIA DE ARCHIVOS EN EL TELEVISOR

Conecte el conector A/V del dispositivo [4] al conector A/V del receptor mediante el cable A/V. En el modo de reproducción, presione [8] o [9] para seleccionar el archivo a reproducir.

TRANSFERENCIA DE FOTOS/VÍDEO A UN PC

Conecte la toma USB del dispositivo [3] a la toma USB de la carcasa del ordenador con un cable USB. Cuando el ordenador detecte el dispositivo, se pueden realizar operaciones estándar en los archivos.



LNIPRODO

## NAMEPLATE TRANSLATIONS

**LNIPRODO** [expondo.de](http://expondo.de)

**1 Product Name** Night Vision Device  
**2 Model** UNI\_NIGHTVISION\_01  
**3 Battery** 8 × AA  
 5V<sup>---</sup>, 1A, 3W

**4 Production Year**  
**5 Serial No**

     **Class 1 laser product**

**6** Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k  
 ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
DE	Produktname	Modell	Batterietyp
EN	Product Name	Model	Battery type
PL	Nazwa produktu	Model	Typ baterii
CZ	Název výrobku	Model	Typ baterie
FR	Nom du produit	Modèle	Type de batterie
IT	Nome del prodotto	Modello	Tipo di batteria
ES	Nombre del producto	Modelo	Tipo di batteria
	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur
EN	Production year	Serial No.	Importer
PL	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Année de production	Numéro de serie	Importateur
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Año de producción	Número de serie	Importador

LNIPRODO



# UNIPRODO

**Our customers' satisfaction is our main goal!**

**Please contact us with questions AT:**

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!  
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów  
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Notre but premier est votre satisfaction!  
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!  
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

Il nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!  
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!  
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

## **CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)

[expondo.de](http://expondo.de)

